



ES. . . . . Gait Trainer

Manual de usuario – vers. 103.0

MD CE



Guldmann™

Vers. 103.0

N.º artículos:  
2832x1

<b>1.00</b>	<b>Finalidad y uso</b>	<b>2</b>
1.01	Fabricante	2
1.02	Uso previsto	2
1.03	Área de uso	2
1.04	Condiciones de uso	2
1.05	Importante/Precauciones	2
1.06	Etiqueta RFID UHF	3
1.07	Etiquetas y marcado	3
1.08	Uso	3
<b>2.00</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>3</b>
2.01	Limpieza	3
2.02	Trabajos de mantenimiento diario del propietario	3
2.03	Desecho de las eslingas	4
<b>3.00</b>	<b>Mantenimiento y vida útil</b>	<b>4</b>
3.01	Inspección de mantenimiento/seguridad	4
3.02	Vida útil	4
<b>4.00</b>	<b>Especificaciones técnicas</b>	<b>4</b>
<b>5.00</b>	<b>Declaración UE de conformidad</b>	<b>5</b>
<b>6.00</b>	<b>Declaración de política medioambiental</b> <b>- V. Guldmann A/S</b>	<b>5</b>
<b>7.00</b>	<b>Garantía y condiciones de mantenimiento</b>	<b>5</b>
A.	Garantía	5
B.	Mantenimiento o reparación	5
<b>8.00</b>	<b>Colocación de la eslinga</b>	<b>6</b>
<b>9.00</b>	<b>Combinaciones de productos</b>	<b>9</b>

**1.00 Finalidad y uso****1.01 Fabricante**

V. Guldmann A/S  
Graham Bells Vej 21-23A  
DK-8200 Aarhus N  
Tfno. + 45 8741 3100  
www.guldmann.com

**1.02 Uso previsto**

La eslinga está diseñada para elevar o sujetar a una persona o determinadas partes del cuerpo.

**1.03 Área de uso**

La eslinga está indicada para su uso en hospitales, residencias de ancianos, establecimientos sanitarios o centros de rehabilitación.

**1.04 Condiciones de uso**

La eslinga está diseñada para su uso con sistemas de grúa para el techo y es perfecta para todo lo relacionado con el entrenamiento de la marcha y el equilibrio.

Está diseñada para elevar o sujetar a personas con equilibrio corporal limitado pero que sean capaces de soportar peso en las piernas.

El uso de la eslinga está sujeto a los siguientes puntos:

- La eslinga debe ser manipulada por personal cualificado o personas que han sido formadas en el uso de la eslinga en cuestión.
- Se debe utilizar el tamaño de eslinga correcto.
- No se debe superar la carga nominal máxima, 255 kg.
- La eslinga se debe utilizar para elevar o sujetar a personas para un entrenamiento de marcha y equilibrio.
- La persona auxiliadora debe prestar atención al bienestar del usuario cuando esté utilizando la eslinga.
- La eslinga debe utilizarse con el colgador de elevación de Guldmann.

**¡Importante!**

Planifique el movimiento. Nunca deje al usuario en la eslinga de elevación desatendido. No comience la elevación hasta que no haya comprobado que el usuario no puede quedar atrapado y que la eslinga no quedará enganchada en la cama, la silla de ruedas u otros obstáculos. La cabeza, los brazos, las manos y los pies del usuario no deben estar en peligro de quedar atrapados. Tenga cuidado con los tubos y cables que puedan estar enganchados al usuario o al equipo. Compruebe que tanto el control manual como el cable del control manual están lejos del colgador, el paciente y otros objetivos antes de activar la grúa para que se desplace hacia arriba o hacia abajo.

Guldmann no será responsable de fallos o accidentes provocados por el uso incorrecto de la eslinga de elevación, o por motivos de atención inadecuada por parte de la persona cuidadora o usuaria. Si la eslinga se utiliza en combinación con productos que no han sido fabricados por Guldmann, debe hacer una evaluación del riesgo personal cualificado.

**1.05 Importante/Precauciones**

- Lea las instrucciones detenidamente antes de usar la eslinga.
- No supere nunca la carga máxima de la eslinga.
- Este producto solo debe utilizarse con personas que son capaces de soportar peso en las piernas.
- Examine la eslinga siguiendo el punto 2.02 antes de utilizarla.

- No utilice nunca una eslinga que es demasiado grande para el usuario.
- Únicamente el fabricante puede realizar las posibles reparaciones.
- Cualquier accidente grave que se produzca en relación con este producto deberá comunicarse al fabricante y a las autoridades locales competentes.

### 1.06 Etiqueta RFID UHF



Este producto contiene una etiqueta RFID UHF pasiva integrada en la etiqueta del producto. La etiqueta RFID puede utilizarse para la gestión de recursos y para su seguimiento.

La etiqueta RFID es legible con equipos que cumplen la EPC global UHF Clase I Gen ISO 18000-63.

### 1.07 Etiquetas y marcado



Marcado CE

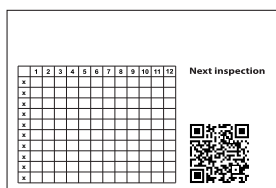
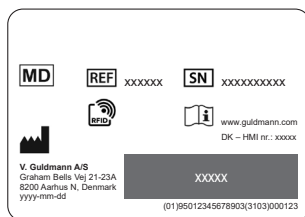


Clase I de producto sanitario de acuerdo con la Normativa de MDR de la Unión Europea



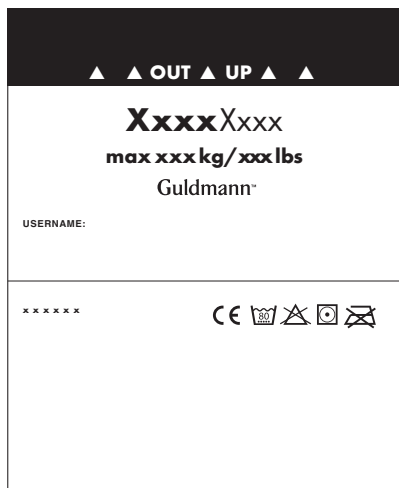
Lea el manual antes de usarlo

#### Ejemplo de etiqueta de número de serie e inspección

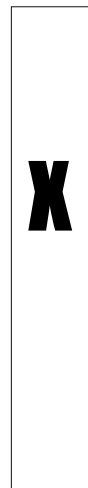


#### Etiqueta de

#### Etiqueta del producto



#### Etiqueta del tamaño



### 1.08 Uso

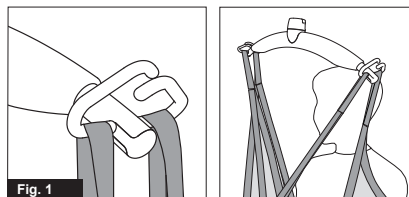
**En caso de duda sobre la elección o el uso de una eslinga de elevación, póngase en contacto con su proveedor.**

Colgador de elevación, 4 puntos de sujeción

#### ¡Advertencia!

**Tenga cuidado cuando sujete las correas de la eslinga de elevación en los ganchos. Compruebe que las correas se han colocado correctamente en los ganchos del colgador de**

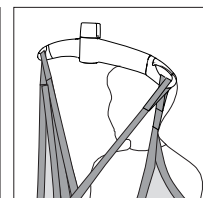
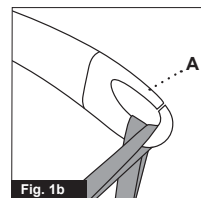
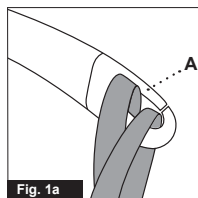
**elevación. Cuando presione el botón de subida en el control manual para elevar al usuario, compruebe de nuevo que todas las correas permanecen colocadas correctamente en los ganchos del colgador de elevación (Fig. 1).**



#### Colgador de elevación

#### Precaución:

**Tenga cuidado cuando sujete la eslinga de elevación en los ganchos. Compruebe que todas las correas se han pasado por completo a través del pasador de seguridad de goma (A) y se han colocado correctamente en los ganchos del colgador de elevación. Cuando presione el botón de subida para elevar al usuario, compruebe de nuevo que todas las correas permanecen colocadas correctamente en los ganchos del colgador de elevación (Fig. 1a y Fig.1b).**



Para colocar la eslinga, consulte la página 6

## 2.00 Mantenimiento

### 2.01 Limpieza



Lavado normal a la temperatura indicada



No utilice un producto blanqueador



Puede utilizar la secadora a una temperatura baja



No planchar

Las hebillas y las correas de velcro deben cerrarse/montarse antes del lavado.

### 2.02 Trabajos de mantenimiento diario del propietario

Revise la eslinga de elevación en busca de desgaste y daños antes de usarla siguiendo la lista a continuación, que no pretende describir todos los posibles pasos de inspección. El daño potencial puede variar. Prevalece el juicio de la persona que inspecciona o del centro.

#### Lista de comprobación para la inspección de la eslinga

Antes de utilizar la eslinga u otro accesorio de Guldmann, compruebe lo siguiente:

#### ¿Está la eslinga limpia?

Siga el procedimiento de control de infecciones específico del centro.

#### ¿La etiqueta de la eslinga está en su sitio de forma legible y completa?

Una etiqueta ilegible, incompleta o ausente puede imposibilitar la identificación del tamaño adecuado, la función o la capacidad límite de peso de la eslinga.

### ¿Están intactas las correas de elevación y las puntadas?

- Busque puntadas rotas o desgastadas
- Busque nudos en las correas
- Busque desgarros o partes deshilachadas en las correas
- Busque enganches, perforaciones u orificios
- Busque partículas en el tejido o las correas

### ¿Está el tejido intacto?

- Busque patrones de desgaste anómalos, desgaste excesivo o pruebas de corrosión
- Busque cortes o tejido deshilachado
- Busque decoloración inusual o importante
- Busque enganches, perforaciones, roturas u orificios
- Busque costuras deshilachadas o inseguras
- Busque quemaduras por ácido, sosa cáustica o térmicas
- Busque cambios en la consistencia del material; por ejemplo, una mayor rigidez
- Busque partículas incrustadas

### ¿La forma de la eslinga ha sido alterada, acortada o alargada en cuanto a su tamaño original mediante nudos, agujas, cinta adhesiva u otros métodos?

#### Conclusión

Si la eslinga sufre una o varias de las condiciones anteriormente mencionadas, deberá retirarla del servicio independientemente del peso de la persona que se va a elevar.

## 2.03 Desecho de las eslingas

Las eslingas se eliminan mediante incineración. Con una incineración adecuada, el poliéster se degrada en dióxido de carbono y agua.

## 3.00 Mantenimiento y vida útil

### 3.01 Inspección de mantenimiento/seguridad

De acuerdo con el estándar internacional EN/ISO 10535 «Grúas para el traslado de personas con discapacidad. Requisitos y métodos de ensayo», se debe realizar una inspección cada 6 meses. El procedimiento de inspección de la eslinga debe ser exhaustivo, sistemático y periódico. Asimismo, se recomiendan inspecciones tanto visuales como prácticas.

Algunos tipos de daño son mucho más fáciles de detectar mediante una inspección práctica que simplemente con una inspección visual. Por ejemplo: La rigidez del material, las correas defectuosas o el tejido desgastado. Estos problemas se detectan con el contacto físico de la eslinga. Una inspección visual probablemente no detectaría todos los tipos de daño en una eslinga.

Compruebe la composición y la manipulación de la documentación escrita relacionada con las inspecciones de la eslinga. La documentación debe incluir información como el nombre del fabricante, el número de inventario de la eslinga, el ancho y la longitud, el número de identificación exclusivo (importante para diferenciar eslingas similares) y el estado de la eslinga. Otra información importante podría ser la fecha en la que se recibió o se montó para su uso en el centro y cualquier otra función especial útil.

Esté atento a eslingas dañadas o defectuosas y retírelas de su uso si aparece una o varias de las siguientes condiciones:

- Marcas químicas y corrosivas
- Marcas de derretimiento o quemadura
- Rasguños, orificios, roturas o cortes
- Puntadas rotas o desgastadas
- Etiquetas ilegibles, incompletas o ausentes
- Nudos en la eslinga
- Desgaste y daños

- Otros daños visibles que hacen dudar acerca de la resistencia de la eslinga.

Las inspecciones de la eslinga se realizan para proteger a los pacientes y al personal cuidador. Las inspecciones de eslingas sistemáticas tienen ventajas adicionales:

- ayudan a identificar la evolución del daño
- previenen posibles incidentes
- garantizan la calidad del trabajo

**NOTA:** Las inspecciones debe realizarlas personal debidamente cualificado que esté familiarizado con el diseño, el uso y el mantenimiento de la eslinga.

### Ejemplos visuales de daños sintéticos en la eslinga \*)

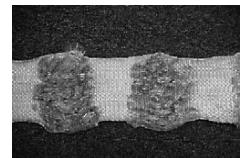
Quemaduras químicas o cáusticas



Puntadas rotas



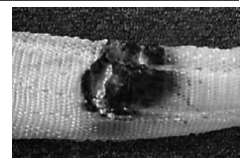
Correa machacada o deshilachada



Nudos



Derretimiento o carbonización



\*) los ejemplos de las imágenes no pretenden representar todos los tipos de posibles daños

### 3.02 Vida útil

La vida útil esperada del arnés es de 5 años. Sin embargo, individualmente dependiendo del patrón de uso, lavado, etc. Antes de usar la eslinga debe examinarse de acuerdo con la descripción en la sección 2.02 y, en caso de que no cumpla los requisitos de la inspección, deberá desecharse si es necesario.

#### Funcionamiento

Entorno operativo del producto:

- Temperaturas operativas de entre +10°C y +35°C
- Una humedad relativa ambiente de entre el 30 % y el 70 %

El transporte y el almacenaje se rigen por las mismas condiciones ambientales, a excepción de la temperatura. La correa de elevación debe ser almacenada en una superficie plana y limpia o colgada en ganchos utilizando las asas de elevación.

- Temperaturas de transporte y almacenamiento de entre -10°C y +40°C

## 4.00 Especificaciones técnicas

Capacidad de elevación, límite de carga de trabajo . . . . .255 kg  
Material . . . . .Poliéster\*)

\*) Ignífugo según EN 1021

## 5.00 Declaración UE de conformidad

El producto se ha fabricado de acuerdo con el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo, y del Consejo del 5 de abril de 2017, como producto sanitario de Clase I.

## 6.00 Declaración de política medioambiental - V. Guldmann A/S

En Guldmann trabajaremos activamente para garantizar que se minimice el impacto negativo que podemos controlar.

La ambición de Guldmann es garantizar la mejora continua de nuestro sistema de gestión medioambiental y su rendimiento mediante:

- La colaboración estrecha con nuestros proveedores para garantizar que utilizamos materiales y procesos lo más sostenibles posible.
- La minimización continua de la cantidad relativa de residuos y emisiones y garantizar el mayor grado posible de reutilización
- La garantía de que nuestros productos no tengan un impacto medioambiental negativo innecesario en relación con su uso, recirculación y posible destrucción.
- El cumplimiento de la legislación aplicable
- La garantía de la mejora continua de nuestro sistema de gestión medioambiental y de los resultados medioambientales asociados.

Todas las filiales del grupo Guldmann están cubiertas por la política anterior, y esperamos que nuestros socios (proveedores y distribuidores) cumplan esta política.

Todos los empleados de Guldmann están obligados a informar inmediatamente a la dirección si tienen conocimiento de alguna infracción de la política medioambiental a nivel interno en la organización o en nuestros socios.

Para ello tenemos en cuenta los recursos económicos y tecnológicos de que disponemos y nuestros objetivos financieros generales para la empresa, basados en nuestros valores fundamentales.

## 7.00 Garantía y condiciones de mantenimiento

### A. Garantía

Guldmann garantiza que su equipo está libre de defectos materiales con uso normal, y funcionará de forma sustancialmente según las especificaciones recogidas en la documentación entregada con el equipo.

Esta garantía expresa estará vigente durante un año desde la fecha de adquisición e instalación originales (el "Periodo de garantía"). Si se presenta alguna reclamación válida durante el Periodo de Garantía por fallo o defecto del equipo, Guldmann reparará o sustituirá el equipo sin coste alguno para usted. Guldmann se reserva el derecho, bajo su criterio exclusivo, de reparar o sustituir el equipo.

La garantía no cubre ninguna pieza del equipo que haya estado expuesta a daño o maltrato por parte del usuario o terceras personas. La garantía no cubre ninguna pieza del equipo que se haya alterado o cambiado por parte del usuario o terceras personas. Guldmann no garantiza que las funciones del dispositivo de elevación cumplan sus requisitos, tengan funcionamiento ininterrumpido o estén exentas de errores.

La garantía establecida sustituye toda otra garantía explícita o implícita, ya sea oral, escrita o implícita, y los recursos expuestos anteriormente son sus soluciones de manera exclusiva y absoluta. Únicamente un representante autorizado de Guldmann puede hacer modificaciones a esta garantía, o garantías adicionales vinculantes para Guldmann. En consecuencia, las declaraciones

adicionales como publicidad o presentaciones, orales o escritas, no constituyen ninguna garantía por parte de Guldmann.

Esta garantía se considerará nula si el equipo se utiliza o mantiene de manera inconsistente con su uso previsto o con las instrucciones proporcionadas con el producto. Asimismo, para que la garantía permanezca vigente durante todo el Periodo de garantía, todo el mantenimiento del equipo debe estar realizado por un técnico certificado de Guldmann. Todas las piezas o componentes reparados o sustituidos por un técnico certificado de Guldmann estarán garantizados para el resto del Periodo de garantía.

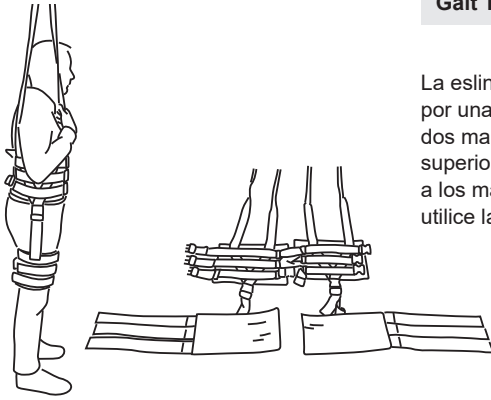
### B. Mantenimiento o reparación

Póngase en contacto con Guldmann para solicitar una autorización para devolver un artículo defectuoso durante el Periodo de garantía. Se le facilitará un número de autorización de devolución y una dirección para devolver el artículo al servicio de garantía o para su sustitución. No envíe artículos cubiertos por la garantía a Guldmann si no ha recibido un número de autorización de devolución.

Si va a enviar el artículo por correo postal, envuélvalo en un cartón resistente para prevenir daños. Incluya el número de autorización de devolución, una breve descripción del problema y su dirección de devolución y número de teléfono. Guldmann no asume el riesgo de pérdida o daño durante el envío, por lo que le recomendamos que asegure el paquete.

## 8.00 Colocación de la eslinga

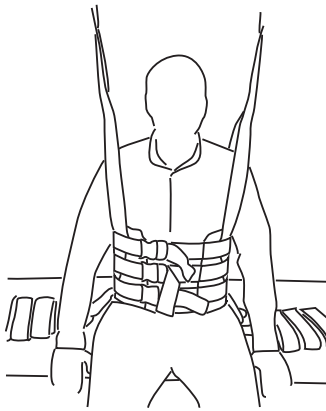
1.



### Gait Trainer

La eslinga Gait Trainer está compuesta por una parte superior para el cuerpo y dos manguitos para las piernas. La parte superior debe estar siempre conectada a los manguitos para las piernas cuando utilice la eslinga.

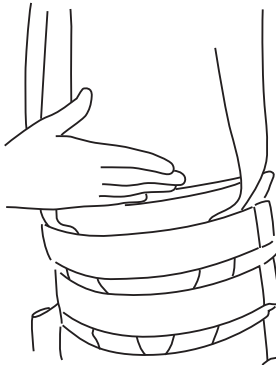
2.



### Gait Trainer

Coloque la parte superior de la eslinga en el cuerpo del usuario usando las tres hebillas en la parte frontal.

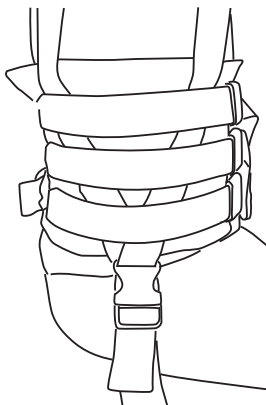
3.



### Gait Trainer

Cuando coloque la parte superior de la eslinga en el usuario, asegúrese de que deja un espacio del ancho de una mano desde la parte superior de la eslinga hasta la axila del usuario.

4.

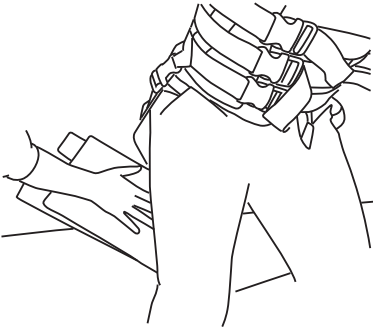


### Gait Trainer

Las correas que conectan la parte superior de la eslinga con los manguitos para las piernas deben estar colocadas cerca de la articulación de la cadera del usuario.

5.

**Gait Trainer**



Coloque los manguitos en el medio de los muslos del usuario.

6.

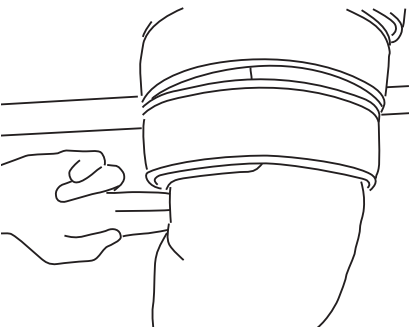
**Gait Trainer**



Comience apretando la banda de velcro más cerca de la rodilla y termine con la banda más cerca de la cadera.

7.

**Gait Trainer**



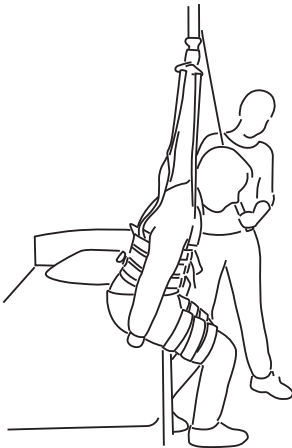
Asegúrese de que hay dos dedos de distancia entre la base del manguito y la parte trasera de la rodilla (fosa poplítea).

El velcro debe solaparse un mínimo de 10 cm.

Si los manguitos para las piernas no están sujetos a la parte superior de la eslinga todavía, debe hacerlo ahora. Una vez hecho, apriete las correas.

8.

**Gait Trainer**

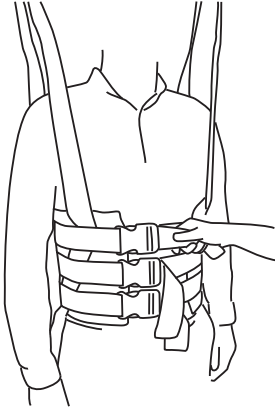


El usuario ya estará listo para levantarse.

Haga que el usuario se incline hacia delante y eleve el colgador hasta que las correas estén tirantes. Asegúrese de que comprueba que las correas se han colocado correctamente en el colgador.

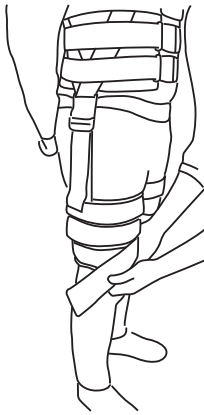
El usuario debe ahora levantarse activamente y usted elevar el colgador al mismo tiempo para sujetarlo.

9.

**Gait Trainer**

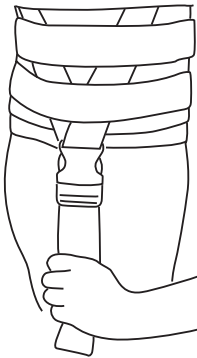
Reajuste las correas de la parte superior de la eslinga cuando el usuario esté de pie.

10.

**Gait Trainer**

Las bandas de velcro de los manguitos deberán reajustarse de una en una.

11.



**Gait Trainer**

Reajuste las correas en la cadera.








No eleve tanto el colgador como para levantar al usuario del suelo.

## Product combinations

### Lifting module / Mobile lifter

GH1, GH1 F, GH1 Q, GHZ, GH3, GH3+ lifting module	
GH3 Twin lifting module	

GL5.2 Mobile lifter	
---------------------	---

Hanger						
Lifting hanger X-SMALL Item no. 556870	Lifting hanger SMALL Item no. 556880	Lifting hanger MEDIUM Item no. 556890	H-hanger Item no. 556950	Cross hanger 400 kg Item no. 561610	Cross hanger 500 kg Item no. 550800	Connecting bar + Cross hanger 500 kg Item no. 550544
						
x	x	x	x	x	x	
						x
x	x	x	x	x		

Sling	Item no.
Active Micro Plus	2810x1
Active Micro, Poly	2840x1
Active Trainer	2830x1
Active Vest Kids	2831x1
Gait Trainer, Bariatric	283100
Gait Trainer	2832x1
Vest for Stand Shell	2835x1

2-4, 4-6, 6-10, 10-16, XS	10-16, XS, S, M	S, M, L, XL, 2XL (6-10, 10-16)	S, M, L, XL - 5XL	M, L, XL - 5XL	M, L, XL - 5XL	
x	x	x	x	x	x	
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x (x)	x	x	x	x
x	x	x (x)				
		x	x	x	x	x
	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x		

Basic sling, Polyester	2700x1
Basic Low sling, Polyester	2710x1
Basic High sling, Polyester	2720x1
Basic Hammock, sling	2740x1
Basic sling, Net, fixed padding	2701x3
Basic Low sling, Net, fixed padding	2711x3
Basic High sling, Net, fixed padding	2721x3
Basic Shell, sling	2750x2
Basic Comfort High, polyester	2770x1
Basic Comfort High, net	2770x2

x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x		
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x		

Custom Amputee seji	2900x1
Sit-On Comfort	2930x1
Sit-On Comfort High	2940x1
Sit-On II	2970x1
Sit-On High II	2980x1
Sit-On Comfort High, hygiene	2941x1
Sit-On	2950x1
Sit-On High	2960x1
Modified Sling	2949x

x	x	x				
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x

Repo. Sling, Bariatric	284656
Repo. Sling	28465
Repo. Sling, Short,	284653
Repo. Sling, Poly	284660
Repo. Sling, Grey net	284651
Repo. Sling, Grey net	284658
Repo. Sling, Grey net	284662
Repo. Sling, TENCEL	284657
Repo. Sling, Spacer	284659
Repo. Sling, Spacer, 6 loops	284669

		x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x
	x	x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x

Horizontal Sling, Standard	28463
Lifting sheet	2844851
Multi Support Sling, one size	28467
OR Sling, Poly	2848x1
Leg Sling Box of 10 pcs	28650
Pannus Support	28660
Turner	28700
Twin Turner	28751
Twin Turner, Bariatric	28760

x	x	x		x	x	x
x	x	x		x	x	x
		x		x	x	x
		x		x	x	x
		x		x	x	x
		x		x	x	x
		x		x	x	x

Disposable High + Kids	2836x5
Disposable Twin Turner II, regular	287501
Disposable Twin Turner II, large	287511
Disposable Leg sling II	286501
Disposable High, bariatric	2836x2
Disposable Repositioning sling, 500 kg	284555
Disp. Horizontal sling, standard, 350 kg	284631
Disposable Multi support sling	284223
Disposable OR Sling	2848x5
Disposable Gait Trainer	2835x5
Disposable Comfort High	2770x5
Disposable Micro Plus	2815x5
Prone Positioning Sling (284221)	284225
Side Positioning Sling (Kit)	284226

x	x	x	x	x		
		x		x	x	
		x		x	x	
		x		x	x	
		x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x
x	x	x		x	x	
				x		
	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x		
x	x	x	x	x	x	x
		x		x	x	x
		x		x	x	x







| Time to care |

V. Guldmann A/S  
Tel. +45 8741 3100  
info@guldmann.com  
www.guldmann.com

Guldmann™